

УДК 787.8

DOI: 10.24412/2070-075X-2023-1-74-81

Линь Чжэфу

ПОЛИТИЧЕСКАЯ ПЕСНЯ В СОЦИОКУЛЬТУРНОМ ПРОСТРАНСТВЕ КИТАЯ: ИСТОРИЯ, ЖАНРОВО-СТИЛЕВЫЕ ОСОБЕННОСТИ

В статье проведен анализ одного из наиболее распространенных в Китае песенных жанров – политических песен, получивших также название «красные песни». Предлагается их классификация, основанная на хронологическом принципе, обусловленном политическими и социокультурными процессами в стране. Анализируются тексты, особенности композиции и музыкального языка песен данного жанра.

Ключевые слова: *красные песни, политические песни, жанр, социокультурные процессы, антияпонская война, реформа и открытость.*

Политические песни, отражающие вехи исторического развития страны, имеют уникальную социальную функцию и занимают важное место в становлении музыкальной культуры Китая. Их часто называют красными песнями. Это название возникло в районах революционных вооруженных баз в 1930-е годы. Китайские солдаты и народ прославляли национально-революционное движение, вызванное распространением идей Октябрьской революции 1917 года в России. Это были народные баллады, горские песни, получившие потом название «красные песни» и бытующие по сей день.

Существуют различные определения и классификации красных песен. Обратимся к некоторым из них. По словам Ни Йонга, «...красная песня не является музыкальным термином в специальном смысле, и до сих пор не существует строгого и конкретного ее определения. С точки зрения развития термина с течением времени мы можем понимать «красные песни» как «красные революционные песни» [1. С. 216]. В своей статье Дун Сяо пишет: «Красные песни, или красные революционные песни, имеют глубокий культурно-исторический смысл и выражают веяния определенной эпохи. Они создавались и распространялись в различные периоды революции и строительства в Китае со времен движения «Четвертого мая». Это песни о Красной армии, антияпонские и освободительные песни, включая все виды прогрессивных песен социалистического периода и периода реформ и открытости» [2. С. 65]. По мнению Ма Синь, «С развитием времени коннотация красных песен постоянно обогащается, а их охват расширяется. В новый период социалистической революции и строительства не только революционные, но и все позитивные, вдохновляющие на подвиг песни могут быть включены в категорию красных песен» [3. С. 57]. Бытует мнение, что красные песни относятся в целом к песням, восхваляющим социализм, коммунистическую партию и пролетарское революционное движение.

Отметим, что различия в трактовке определения понятия «красные песни» сосредоточены на хронологических рамках, в то время как широкий смысл этого термина не имеет временных границ. Анализ литературы позволяет выявить несколько характерных черт красных песен.

1. Взаимосвязь содержания с историко-культурными процессами.

Красные песни каждого периода тесно связаны с важными историческими событиями и являются ярким отражением происходящих явлений. В период сопротивления Японии основным содержанием была борьба с захватчиками, а во время освободительной войны основным содержанием было свержение гоминьдановского правления и освобождение Китая. После образования Китая песни стали прославлять страну и коммунистическую партию, поощрять реформы и открытость и т.д.

2. Песня как инструмент политической ориентации.

Красные песни были политически ориентированы как в мирное время, так и в период революционных войн, особенно во время Освободительной войны, когда они служили инструментом политической пропаганды партии, призывая к свержению Гоминьдана и освобождению страны коммунистами. В мирное время они пропагандировали любовь к партии и стране.

3. Народность, широкий охват социальных групп.

Некоторые из ранних красных песен были сочинены народом, и их создание было тесно связано с местными традициями. Народность в основном отражалась в живом стиле текстов и естественности их исполнения. Выбор темы и процесс создания опирался на события повседневной жизни [4]. Красные песни вдохновляли народ на участие в революционном движении, а после основания государства песни призывали активно участвовать в строительстве нового Китая. Это показывает, что у красных песен была широкая аудитория.

Опираясь на мнения исследователей, дадим собственную характеристику этому явлению.

Красные песни относятся к прогрессивным песням, связанным с политикой, революцией, войной и основными историческими событиями, начиная с 1930-х годов и до настоящего времени. Красные песни также должны иметь определенную классовую позицию, то есть политическую позицию пролетариата под руководством коммунистической партии.

Классификация красных песен основана на принципе историзма, что соответствует отличительным характеристикам эпохи [5]. Как правило, в литературе для их классификации также используется временной фактор, на основе которого они делятся на периоды:

- Первой китайской внутренней революции (1927 г.);
- антияпонской войны (1937 г.);
- освободительной войны (1945);
- строительства китайского социализма и период реформ и открытости (с 1978 по настоящее время).

Концепция красных песен впервые появилась во время Первой гражданской войны, когда эти песни в основном отражали идеологическую линию коммунистической партии и вращались вокруг сельской аграрной революции [6]. Резолюция Девятого съезда Четвертой Красной армии, подготовленная Мао Цзэдуном (1929 г.), гласила, что политические отделы несут ответственность за сбор и написание революционных песен, которые выражают настроение народа. В резолюции также предлагалось развивать музыкально-сценические постановки в клубах Красной армии, поощрялось собирание народных песен и добавление новых текстов, и газеты того времени часто публиковали новые песенные произведения. Однако из-за сложных обстоятельств и отсутствия профессиональных музыкантов в то время большое количество песен было написано на старые мелодии и затем дополнено новыми текстами. Мелодии песен были трех видов, на основе использования:

- песен в традиции народных частушек из разных регионов, например из провинций Шэньси, Фуцзянь и Цзянси.

- мелодий школьных песен;
- мелодий зарубежных революционных песен.

Красные песни, созданные в этот период, опирались на содержание, отражающее:

- жизнь военных и народа в районах революционных баз;
- отношения между военными и народом в районах революционных действий;
- прославление рабоче-крестьянской власти и новой жизни после революции.

Одним из наиболее представительных произведений этого периода стала песня «Цветок кукушки», которая представляет собой переработку местной народной песни из провинции Цзянси в Китае, текст которой, вероятно, выражает любовь и поддержку народом Красной армии.

«Цветок кукушки», текст:

Посреди ночи я надеюсь на рассвет.
 В холод зимы я надеюсь на весенний ветерок.
 Если я надеюсь, что Красная армия придет,
 Хребет будет покрыт азалиями.

Песня написана в куплетно-припевной форме, где раздел А – куплет, раздел В – припев. В целом образуется простая двухчастная форма.

А	В
4+4	4+4
Куплет	Припев

Музыка основана на традиционном китайском пентатоническом ладе с ярким национальным колоритом (пример 1). Мелодическая линия лирического характера основана на вариантном преобразовании основной трихордовой попевки, ритмический рисунок которой создается характерным ритмом (прямой и обратный пунктир).

Пример 1

夜半三更盼天明
 e banь sanь gēn yu pān tiān míng

寒冬腊月盼春风 若要盼得哟
 hán dōng là yuè pān chūn fēng ruò yào pān de yuē

红军来 岭上开遍哟 映山红
 hóng jūn lái lǐng shàng kāi biān yuē yǐng shān hóng

Красные песни периода антияпонской войны после 1935 года были написаны с небывалым энтузиазмом и сыграли свою роль в поднятии боевого духа и сплочении нации против захватчиков во время войны. Самыми первыми антивоенными песнями в Китае были три, написанные Сяо Юмэем в 1928 году, включая «Национальное бесчестие», «Песня армии» и «Песня национальной революции». В этот период также появилось много маршевых мелодий, таких как «Марш добровольческой армии», написанный Ни Эр с текстом Тянь Ханя и другие песни в хоровом исполнении, такие как «Песня Желтой реки» [7].

Слова песни «Марш добровольческой армии», написанной Ние Эром в 1935 году, а затем выбранной в качестве национального гимна Китайской Народной Республики в 1949 году, полны решимости и непреклонного духа китайского народа в борьбе с войной.

«Марш добровольческой армии»

Вставай!
 Люди, которые не хотят быть рабами!
 Постройте из наших плоти и крови нашу новую Великую стену!
 Китайская нация переживает свой самый опасный час.
 Каждый мужчина вынужден произнести последний крик.
 Вставай!
 Вставай!

Это торжественная песня-марш. Она написана в размере 2/4, в маршевом темпе 80 ударов в минуту, с опорой на народную мелодию, сочетающую китайский стиль с

западным жанром марша. Вступительная часть песни начинается с триольного ритма, который вводит людей в атмосферу борьбы и дает им ощущение напряжения, усиливая боевое настроение песни. В качестве основы мотива используется интервал кварты, отсылающий нас к семантике активных маршевых мелодий (например, песня «Интернационал» П. Дегейтера). Финальная строка «Вперед! Вперед!» повторяет интервал кварты три раза, что подчеркивает мотив песни (пример 2).

Пример 2

起
来! 不 愿 做 奴 隶 的 人 们! 把 我 们 的 血 肉,
筑 成 我 们 新 的 长 城! 中 华 民 族
到 了 最 危 险 的 时 候, 每 个 人 被 迫 着 发 出
最 后 的 吼 声。 起 来! 起 来! 起 来!
我 们 万 众 一 心, 冒 着 敌 人 的 炮 火 前 进!
冒 着 敌 人 的 炮 火 前 进! 前 进! 前 进! 前 进!

Во время Освободительной войны, когда Коммунистическая партия Китая вела войну за свержение Националистической партии, красные песни были более политически ориентированными, чем песни других эпох. В них сохранялась опора на жанр марша, что заложено уже из названий песен, таких как «Марш полевой армии», «Марш контрнаступления», «Марш танков» и т.д. В этот период также появились групповые песни и сюиты, такие как «Песня группы Хуайхайской битвы», сочиненная Чжу Чжанером, Шэнь Явэем и Чжан Жужем, с текстами Вэй Мина и Яньхана, и «Тысячи миль прыгают в гору Даби», хоровая сюита, сочиненная Ван Чжиши с текстами Ши Ле Мэна. Большинство песен исполняется хором и солистом, а тексты песен просты и понятны, чтобы облегчить их изучение населением и солдатами. В некоторых текстах песен используются стихотворения Мао Цзэдуна, например, в песне «Народно-освободительная армия освобождает Нанкин». Песенный жанр предполагает опору на куплетную форму.

Песни периода социализма в основном призывали людей присоединиться к строительству, прославляли новый Китай и коммунистическую партию, например, «Пой Родину» и «Моя Родина». С другой стороны, в этот период также появилось большое количество военных песен, воспевающих великую миссию защиты Родины. Например, «Народный флот идет вперед» и «Я люблю этот голубой океан».

Хоровой репертуар этого периода также был популярен. В 1964 году Янкэ и Люй Юань сочинили «Семь ритмов длинного марша» для солистов-теноров и смешанного хора, в котором используется хор от четырех до семи голосов. Мелодия звучит в ярком ключе лад гун¹. После вступления появляется тембр рожка из вступления, а темп замедляется. Тональное расположение первой фразы – в тонике лад чжи. Вторая фраза написана в менее устойчивом ключе лад шанс. В третьей фразе используется менее распространенный лад

¹ Здесь и далее указаны традиционные китайские пентатонические гаммы.

второй половины наметились тенденции к ее лиризации, что позволило массовой песне войти в разряд одной из разновидностей лирического жанра. В исследовании И. Маевской и Т. Шак читаем: «Проблематику гражданской лирики можно дифференцировать как песни о войне и победе, песни о малой родине, песни о родном доме и родных просторах. Для них характерны опора на первичные жанры (марш, народная песня), что проявляется в ритме (пунктирный ритм), ладовых особенностях песни (ладовая переменность, лады народной музыки), использовании трихордовых попевок в мелодии, плагальных и прерванных оборотов в гармонии» [10. С. 58]. То есть можно отметить черты подобия в развитии политической песни в Китае и России, что определено общей направленностью содержания этих песен на отражение исторических процессов страны.

Наметим некоторые выводы:

1. Красные песни – это единство формы музыкального искусства и содержания общественного сознания. Их суть заключается в социальной идеологии, революционном духе китайской нации, отражении культурных ценностей государства.

2. Данные песни имеют различные характеристики: художественные, идеологические, политические, культурные, что делает их средством морального, идеологического и эстетического воспитания в Китае.

3. Красные песни соединили в себе национальные черты (опора на лады народной музыки, трихордовые интонации, вариантный принцип развития мелодии) с общестилевыми тенденциями, характерными для песен политической направленности других стран и связанными с опорой на первичные жанры, активные квартовые интонации, типовой пунктирный ритм.

4. Формирование и развитие красных песен связано с изменениями социокультурного порядка в Китае, обусловленного развитием средств массовой коммуникации и позитивных процессов в музыкальном образовании.

Литература

1. Ни Йонг. Исследование значения «красных песен» // Академическая теория, 2015 № 7. С. 216–217.
2. Дун Сяо. О художественных характеристиках и социальных функциях «красных песен» // Художественное образование, 2009. № 8. С. 64–65.
3. Ма Синь. Исследование патриотической воспитательной роли красных песен. Чэнду: Юго-Западный университет, 2010. С. 55–67.
4. Лэй Яньнань. Анализ ценности образовательной функции культуры красной песни. Китайский журнал социальных наук, 2022. № 5. С. 44–51.
5. Цао Кунь, Лун Сюэси. Понятие и значение «красной песни» с момента ее возникновения // Сонгай. 2012. № 3. С. 84–89.
6. Ли Сюэбяо. Краткий анализ китайских красных песен // Хуанхэ. Желтая земля. Желтая раса, 2021. № 17. С. 11–12.
7. Сюй Цянь, Чжан Синьрань. Развитие и современное значение антивоенных песен. Музыкальная жизнь, 2021. № 11. С. 80–83.
8. Чжоу Цзирон. Анализ певческой обработки китайской художественной песни «Я и моя Родина» // Дом драмы, 2022. № 24. С. 127–129.
9. Советская музыкальная культура. Москва: Музыка, 1972. 580 с.
10. Маевская И.В., Шак Т.Ф. Отечественная эстрадная песня второй половины XX века: жанры, стили, интерпретация. Тамбовский гос. муз.-пед. ин-т им. С.В. Рахманинова. Тамбов, 2022. 314 с.

Political Song in the Socio-Cultural Space of China: History, Genre and Stylistic Features

Kul'turnaya zhizn' Yuga Rossii – Cultural Studies of Russian South, 2023, 1 (88), 74–81.

DOI: 10.24412/2070-075X-2023-1-74-81

Lin Zhefu, Krasnodar State Institute of Culture (Krasnodar, Russian Federation).
E-mail: linzhefu@mail.ru

Keywords: red songs, political songs, genre, sociocultural processes, anti-Japanese war, reform and openness.

The article is devoted to the analysis of one of the most widespread song genres in China – political songs, also called “red songs”. They have a unique social function, occupy an important place in the formation of the musical culture of China. The classification of “red songs” is proposed, based on the chronological principle and correlated with events in the history of the country: the first Chinese revolution, the anti-Japanese wars, the liberation war, the construction of socialism, the period of reform and openness. Such typical features of the “red songs” as the relationship of the content with historical and cultural processes, orientation to political propaganda, nationality and wide audience coverage based on different social groups are noted. The texts, features of the composition and musical language of songs of this genre are analyzed. It is proved that the melodies of the “red songs” are based on three intonational sources: folk ditties from different regions, melodies of Chinese school and foreign revolutionary songs. Some of the early examples of “red songs” were composed by the people, and their creation is closely connected with local traditions. As conclusions, it is emphasized: 1) “red songs” have various characteristics: artistic, ideological, political, cultural, which makes them a means of moral, ideological and aesthetic education in China; 2) over time, “red songs” have undergone significant changes in terms of musical language, composition and have become a factor that led to changes in the socio-cultural order caused by the development of mass communication media and processes in music education; 3) similar trends have emerged in the existence of political songs in the socio-cultural processes of China and Russia, which is determined by the general orientation of the content to reflect the historical processes of the country.

References

1. Ni Yong (2015) Issledovanie znacheniya “krasnykh pesen” [Investigation of the meaning of “red songs”]. *Akademicheskaya teoriya – Academic Theory*. 07. pp. 216–217. (In Chinese).
2. Dong Xiao (2009) O khudozhestvennykh kharakteristikakh i sotsial’nykh funktsiyakh “krasnykh pesen” [About the artistic characteristics and social functions of the “red songs”]. *Khudozhestvennoe obrazovanie – Art Education*. 8. pp. 64–65. (In Chinese).
3. Ma Xin (2010) *Issledovanie patrioticheskoy vospitatel’noy roli krasnykh pesen* [A study of the patriotic educational role of red songs]. Chongqing: Southwest University, 2010. pp. 55–67. (In Chinese).
4. Lei Yannan (2022). Analiz tsennosti obrazovatel’noy funktsii kul’tury krasnoy pesni [Analysis of the value of the educational function of the culture of Krasnaya Presnya]. *Kitayskiy zhurnal sotsial’nykh nauk – Chinese Journal of Social Sciences*. 5. pp. 44–51. (In Chinese).
5. Cao Kun, Lun Suez (2012) Ponyatie i znachenie “krasnoy pesni» s momenta ee vozniknoveniya [The concept and meaning of the “red song” since its inception]. *Songai – Songai*. 3. pp. 84–89. (In Chinese).
6. Li Xuebao (2021) Kratkiy analiz kitayskikh krasnykh pesen [A brief analysis of Chinese red songs]. *Khuankhe. Zheltaya zemlya. Zheltaya rasa – Yellow river. Yellow earth. Yellow Race*. 17. pp. 11–12. (In Chinese).
7. Xu Qian, Zhang Xinyuan (2021). Razvitie i sovremennoe znachenie antivoennykh pesen [The development and modern significance of anti-war songs]. *Muzykal’naya zhizn’ – Musical Life*. 11. pp. 80–83. (In Chinese).
8. Zhou Jiping (2022) Analiz pevcheskoy obrabotki kitayskoy khudozhestvennoy pesni “Ya i moya Rodina” [Analysis of the singing treatment of the Chinese art song “I and my Homeland”]. *Dom dramy – Drama House*. 24. pp. 127–129. (In Chinese).

9. Pekelis, M.S. (ed.) (1972) *Sovetskaya muzykal'naya kul'tura* [Soviet musical culture]. Moscow: Muzyka.

10. Maevskaya, I.V., Shak, T.F. (2022) *Otechestvennaya estradnaya pesnya vtoroy poloviny dvadtsatogo veka: zhanry, stili, interpretatsiya* [Domestic pop song of the second half of the 20th century: genres, styles, interpretation]. Tambov: Tambov State Musical and Pedagogical Institute S.V. Rachmaninov.

